Maintenance / Pflege und Wartung / Entretien / Pulizia del miscelatore / Mantenimiento / Onderhoud (NL/B) **/ Συντήρηση / Vedligeholdelse / Skötselanvisning / Vedlikehold / Поддръжка / Уход / Konserwacja / Întreţinere / Karbantartás / Догляд / Čišćenje armature / Начин на одржување / Priežura / Hooldamine / Kopšana / Údržba / Údržba / Bakım / Vzdrževanje /** تعليمات الصيانة

GB Clean immediately after use using only mild detergent and dry with a soft dry cloth.

D Zur Reinigung der Armatur sollten nur seifenhaltige Reinigungsmittel verwendet werden. Keinesfalls kratzende, scheuernde, alkohol-, ammoniak-, salzsäure-, phosphorsäure- oder essigsäurehaltige Reinigungs- oder Desinfektionsmittel benutzen.

F Pour le nettoyage de la robinetterie, employer seulement des produits contenant du savon. Jamais de nettoyants ou des désinfectants qui grattent, rayent, contiennent de l'alcool, de l'ammoniac, de l'acide chlorhydrique ou phosphorique.

I Per la pulizia del miscelatore si consiglia di usare solamente detergenti a base di sapone. Non impiegare in nessun caso detergenti o disinfettanti abrasivi o contenenti alcool, ammoniaca, acido cloridrico o acido fosforico.

E Para limpiar la grifería, use sólo agentes jabonosos (ej: jabón o base de jabón). Nunca use jabón en polvo o productos abrasivos.

NL / B Voor het reinigen van de kraan mogen uitsluitend zeephoudende reinigingsmiddelen worden gebruikt. In ieder geval geen krassende, schurende, alcohol-, zoutzuur-,ammoniak- of fosforzuur houdende reinigingsmiddelen, dan wel desinfecteer middelen gebruiken.

GR Για τον καθαρισμό της μπαταρίας χρησιμοποιήστε αποκλειστικά προϊόντα που περιέχουν σαπούνι. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή απολυμαντικά που προκαλούν εκδορές ή χαρακιές, ή περιέχουν οινόπνευμα, αμμωνία, υδροχλωρικό οξύ, θειικό οξύ, νιτρικό οξύ ή φωσφορικό οξύ.

DK Ved rengøring af armaturet må kun bruges sæbebaserede midler. Der må under ingen omstændigheder bruges rengøringsmidler, der indeholder slibe- eller skuremidler eller rengøringsmidler der indeholder alkohol, ammoniak, saltsyre, salpetersyre , fosforsyre eller desinfektionsmidler.

S Vid rengöring av armatur skall endast tvålbaserade rengöringsmedel användas. Rengöringsmedel innehållande, slip- eller skurmedel, alkohol, ammoniak, saltsyra, salpetersyra, fosforsyra eller desinfektionsmedel, ska under inga omständigheter användas då det skadar ytbehandlingen.

N Ved rengjøring av armaturen, må det kun brukes såpe baserte midler.Det må aldrig brukes midler som inneholder slipe og/eller skuremidler, eller midler som inneholder alkohol, amoniakk,saltsyre, saltpetersyre, fosforsyrer eller desinfeksjons syrer.

BG При почистване на арматурата, използвайте препарати на сапунена основа. В никакъв случай да не се използват при почистване абразивни или излющващи прахове, почистващи вещества, съдържащи алкохолни и амониеви радикали, солна, сярна, азотна и фосфорна киселина, както и дезинфектанти.

RU При очистке смесителя используйте только изготовленные на мыльной основе средства. Ни в коем случае нельзя использовать для очистки абразивные порошковые средства, а также вещества, содержащие спирт, аммоний, соляную, серную, азотную или фосфорную кислоту, или бактерицидные вещества.

PL Do mycia armatury używać tylko środków czyszczących (na zasadzie mydła). W żadnym wypadku nie używać proszków (środków) ściernych lub wywołujących łuszczenia się, środków myjących zawierających rodniki alkoholu lub amoniaku, kwasu solnego, siarkowego, azotawego lub fosforawego, lub środków dezynfekcyjnych.

RO Pentru curăţirea armăturii, folosiţi preparate pe bază de săpun. În niciun caz nu trebuie să se folosească prafuri abrazive sau corozive, nici preparate care conţin radicali de alcooli şi amoniu, acizi clorhidric, sulfuric, azotic sau fosforic, nici dezinfectante.

H A szerelvény tisztításához szappan alapú tisztítószert használjon. Soha se használjon súrolószert bármilyen lepattogzást előidéző port, alkohol vagy ammónium származékot, sósavat, kénsavat, salétromsavat vagy foszforsavat tartalmazó tisztítószereket, valamint fertőtlenítő szereket.

UA При догляду за арматурою використовуйте препарати на основі мила. Ні в якому разі при догляду не використовуйте абразивні порошки чи такі, що можуть довести до лущення поверхні, миючі речовини, до складу яких входять алкогольні та амонієві радікали, соляна, сірна, азотна т а фосфорна кислота, а також дезінфектанти.

SRB, MNE, BiH Za čišćenje armature se koriste isključivo deterdženti na bazi sapuna. Ni u kom slučaju se ne smeju koristiti abrazivni ili erozivni praškovi, deterdženti za čiščenje koji sadrže radikale alkohola i amonijaka, sonu, sumpornu, azotnu ili fosfornu kiselinu, kao i sredstva za dezinfekciju.

MK За чистене на уредот користете детерг енти со сапунска основа. За чистене во никој случај да не се користат абразивни прашкови или прашкови кои предизвикуваат лупење, препарати за прочистување кои содржат алкохолни или амониумски радикали, солна, сулфурна, азотна, и фосфорна киселина како и средства за дезинфицирање.

LT Priedo valymui reikia naudotis tik muilo preparatais. Ne reikia vartoti abrazyvinių ir erozinančių miltelių, preparatų, turinčių alkocholio, amoniako, druskos, sieros, azoto, arba fosforo rūgšties, dezinfektantų.

EST Armatuuri puhastades kasutage preparaate, mis on seebi alusel. Mitte mingil juhul ei tohi kasutada puhastamisel abrasiivseid ega kestendama või kooruma ajavaid pulbreid, puhastusaineid, mis sisaldavad alkoholi ja ammooniumi radikaale, sool-, väävel-, asoot- ja fosforhappeid, samuti mitte desinfitseerivaid aineid.

LV Lai notīrītu selektoru, izmantojet uz ziepēm bāzētus līdzekļus. Nekādā gadījumā tīrīšanai nelietojiet abrazīvus, jeb bēršanas pulverus, kā arī līdzekļus saturošus alkoholu, amonjaku, sālsskābi, sērskābi, slāpekļskābi, fosforskābi, jeb citas spēcīgas ķimikālijas, vai dezinfekcijas līdzekļus.

CZ K čištění armatury používejte pouze čistící prostředky na mýdlové bázi. Nikdy nepoužívejte čistící nebo dezinfekční prostředky s abrasivními účinky nebo s obsahem lihu, čpavku, kyseliny chlorovodíkové, sírové, dusičné nebo fosforečné.

SK Na čistenie armatúry používajte iba čistiace prostriedky na mydlovej báze. Nikdy nepoužívajte čistiace alebo dezinfekčné prostriedky s abrazívnymi účinkami alebo s obsahom liehu, čpavku, kyseliny chlorovodíkovej, sírovej, dusičnej alebo fosforečnej.

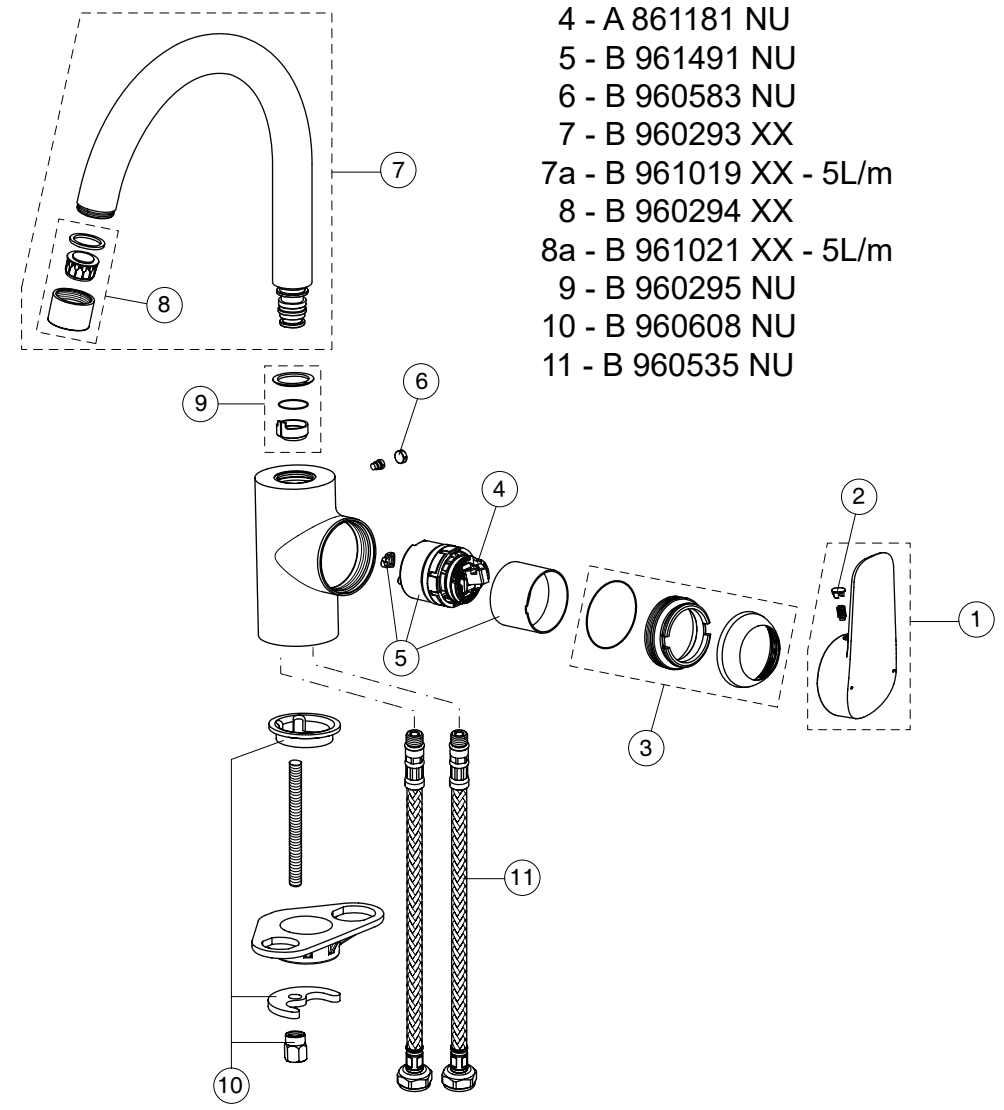
TR Kullandıktan sonra hemen temizleyiniz. Temizlemek için sadece hafif temizleyiciler kullanarak kuru ve yumuşak bir bez ile kurutunuz.

SL Za čiščenje armature uporabljajte čistila na milni osnovi. Med čiščenjem nikakor ne uporabljajte abrazivnih oziroma brusilnih praškov, ki vsebujejo alkoholne in amonijeve radikale, solno, žvepleno in fosforno kislino, kakor tudi dezinfektantov.

AR للمحافظة على طبقات الطلاء اللامعة المطلى بها الخلاط فإنه من الضرورى أن ينظف الخلاط بالماء والصابون فقط ، ويجفف بقطعة قماش قطنية ناعمة .. تجنب استخدام أي منظفات صناعية تحتوى على مذيبات أو أحماض ولا يستخدم أنسجة ذات سطح خشن

Ordering spares / Ersatzteil - Regelung / Pièces de rechange / Parti di ricambio / Lista de recambios / Onderdelen bestellen (NL/B) **/ Κωδικοί Ανταλλακτικών / Bestilling af reservedele / Beställning av reservdelar / Bestilling av reservedeler / Резервни части / Запчасти / Części zapasowe / Piese de schimb / Rendelhető alkatrészek / Запасні частини / Резервни делови / Резервни делови / Atsarginių dalių / Tellitavad varuosad / Rezerves daļas / Náhradní díly / Náhradné diely / Yedek parça siparişi / Nadomestni deli**

XX = AA, AD, ...



1 - B 961379 XX
2 - B 960473 XX
3 - B 961113 XX
4 - A 861181 NU
5 - B 961491 NU
6 - B 960583 NU
7 - B 960293 XX
7a - B 961019 XX - 5L/m
8 - B 960294 XX
8a - B 961021 XX - 5L/m
9 - B 960295 NU
10 - B 960608 NU
11 - B 960535 NU

D AT CH LUX

Ideal Standard GmbH
Kundendienst
Euskirchener Straße 80
53121 Bonn
Tel.: +49 228 521 580
kundendienst@idealstandard.com
www.idealstandard.de

GB IE

Ideal Standard UK Ltd
The Bathroom Works
National Avenue
Kingston upon Hull
HU5 4HS
Tel.: +44 1482 496318
customercare@idealstandard.com

DK S N IS

Ideal Standard Scandinavia
Fynsvej 9
5500 Middelfart
Tel. +45 75 84 10 10
kontakt@idealstandard.com
www.idealstandard.dk

B

Ideal Standard Produktions GmbH
Dienst na verkoop - Service après-vente
Corporate Village - Frame 21 Building
Da Vincilaan 2
1935 Zaventem
Tel.: +32 (0)2 325 66 33
isaftersalesbelgium@idealstandard.com
www.idealstandard.be

ES P

Servicion Técnico
Ideal Standard Iberia S.L.U
España
T +34 935 61 80 00
AtencionCliente@idealstandard.com
www.idealstandard.es

P ES

Ideal Standard Portugal
Nogueira - Ap. 4
4711- 909 Braga
Tel.: 253-240001
Fax:253-683186
JMSilva@idealstandard.com

I

Ideal Standard Italia S.r.L.
Via Giosuè Borsi, 9
20143 Milano
Tel.: 800 652290
info@idealstandard.it
www.idealstandard.it

PL

IS Polska Sp.z o.o.
7, Ostrowskiego Str.
53-238 Wroclaw, Poland
Phone: +48 71 79 55074
Fax: +48 71 79 55070
www.idealstandard.pl
dzialhandlowy@idealstandard.pl

NL

Ideal Standard Nederland BV
Hambakenwetering 3
5231 DD 's-Hertogenbosch
idealstandard.nl@idealstandard.com
www.idealstandard.nl

BG

Ideal Standard-Vidima AD
53 Marin Popov Street
5400 Sevlievo, Bulgaria
Tel: +359 675 30362
office@idealstandard.com
www.idealstandard.bg

GR

Ideal Standard S.A.
265 Mesogeion Ave.
15451 N. Psychiko
Athens, Greece
Tel :+302106790810
servicegr@idealstandard.com

RU

ООО "Идеал Стандарт Солюшенс"
115162, Россия, Москва
ул. Шаболовка, д.31, корп. Г, 2-й этаж
Тел: +7 495 669 23 11
office.is@idealstandard.ru
www.idealstandard.ru

SRB MNE BiH MK

Representative office, Belgrade
Drinčićeva no.19, apartment no.8
11000 Belgrade, Serbia
Tel/Fax: +381 11 7138 058
Tel/Fax: +381 11 7138 059
OBelgrade@IdealStandard.com

CZ SK

Ideal Standard s.r.o.
Záruční servis
Zemská 623
415 01 Teplice
Česká republika
Tel: +420 417 592 111
servis@idealstandard.com
www.idealstandard.cz

HR

Representative office Croatia
Lopatinečka ul.8
10000 Zagreb
Tel: +38591 22 99 304
HPavicic@idealstandard.com

TR

Ideal Standard Yapı Malzemeleri A.Ş.
Şerifali Mahallesi, Hendem Caddesi
Kıble Sokak No : 32 / 4
34775 Ümraniye, İstanbul
Türkiye
Tel.: +90 216 314 8787
info@idealturkiye.com
www.idealstandardturkey.com

LT EST LV

Representative office
Estonia, Latvia and Lithuania
Kestucio g. 65
LT-08124 Vilnius
Tel: +370 667 39400
lJankauskas@idealstandard.com

H

IS-Hun kft
1094 Budapest
Viola utca 14-16
Tel: +36 70 2286730
sbrankovics
@idealstandard.com

RO

Representative office, Bucharest
Calea Victoriei Nr. 109,
010069 Bucharest, Romania
Tel: +40 21 322 3201
OfficeBucharest@idealstandard.com
www.ideal-standard.ro

Middle East

Ideal Standard Gulf FZCO
2605, Jafza View 18,
Jebel Ali Free Zone,
P.O. Box 261559 Dubai, United Arab Emirates
T +971 4 804 2400
idealstandardgulf@idealstandard.com
www.idealstandardgulf.com

F

Ideal Standard France
39, rue Saint Sabin
75011 PARIS
Tel: +33(0)1.49.38.28.00
www.idealstandard.fr

SL

LIAISON d.o.o.
Pod Sedovnikom 19/A
3210 SEŽANA – SLO
Tel: +39 040 2158058
info@liaison.it

AL

Contact for Albania, Kosovo
and Bosnia & Herzegovina
Tel: +359 887 709 696
IMichev@idealstandard.com

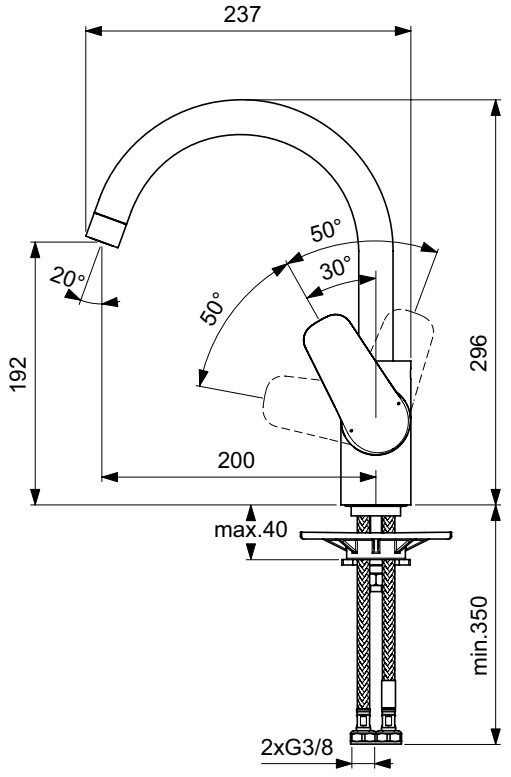
Ideal Standard International NV
Corporate Village – Gent Building
Da Vincilaan 2
1935 Zaventem
Belgium
https://www.idealstandard.com

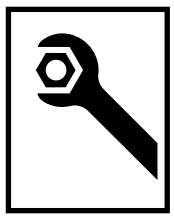
Ideal Standard

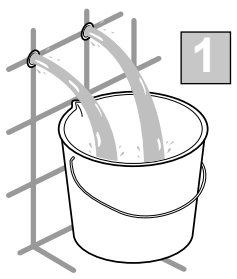
CERAFLEX

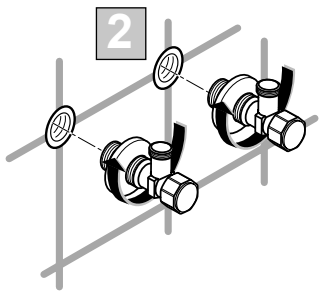
01.2024 / B665587

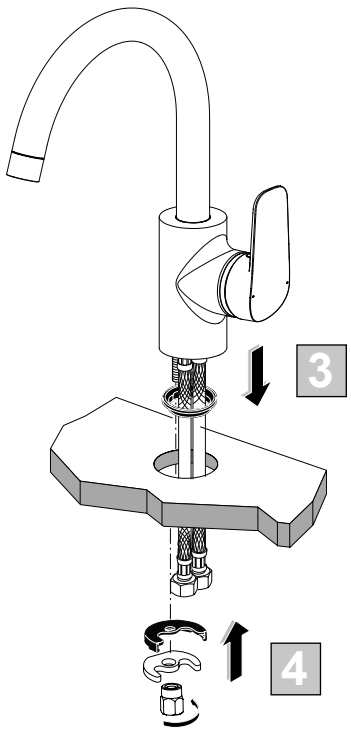
B 1727 ..

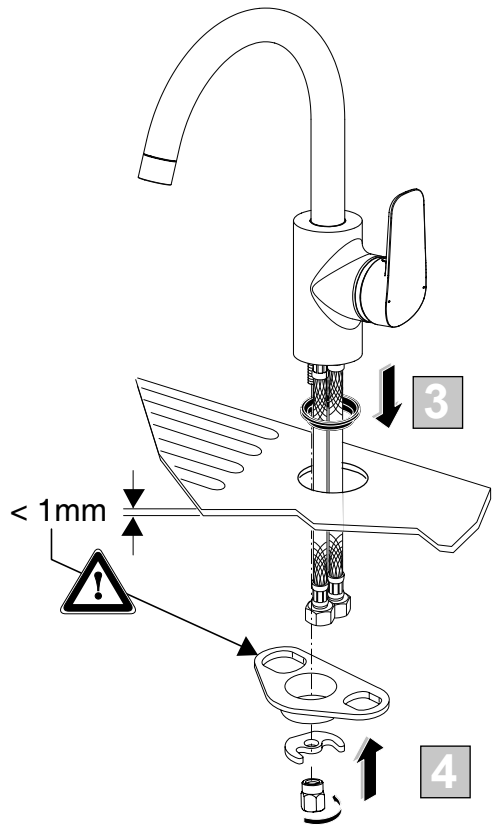


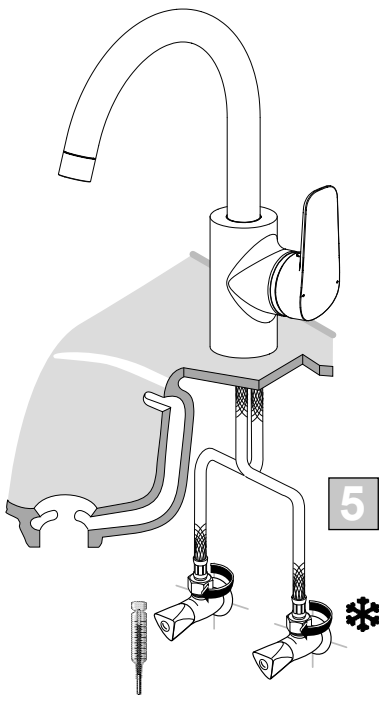


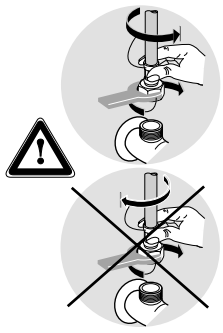


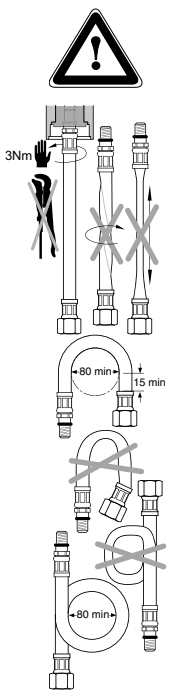


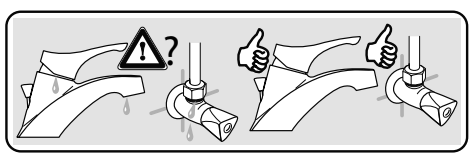


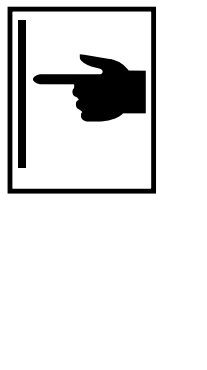


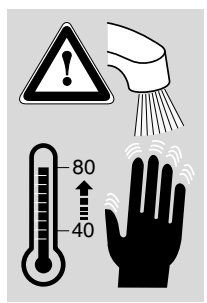


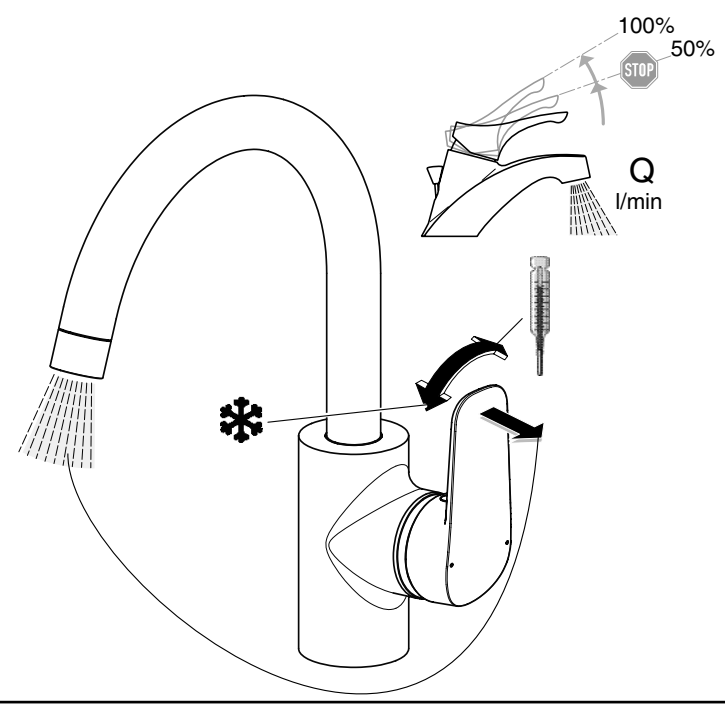


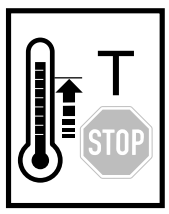


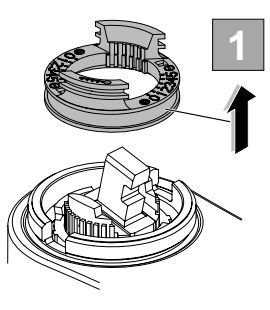


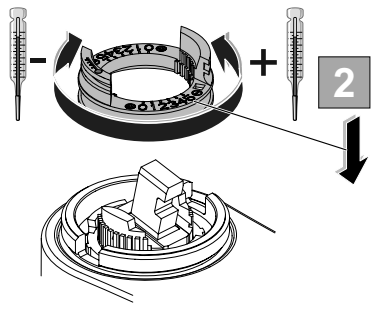


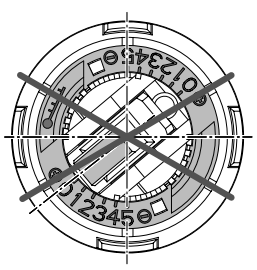


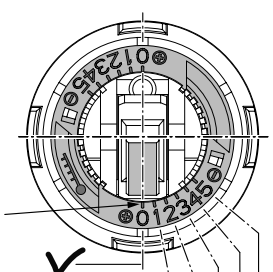


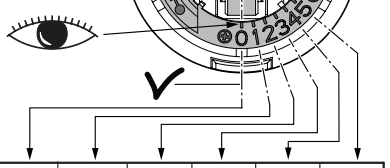




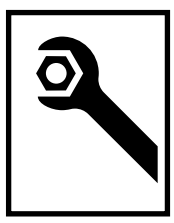


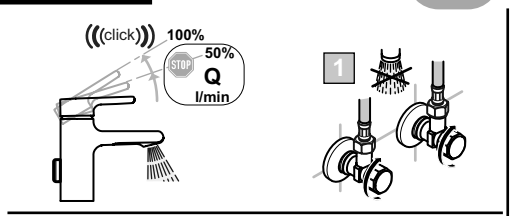


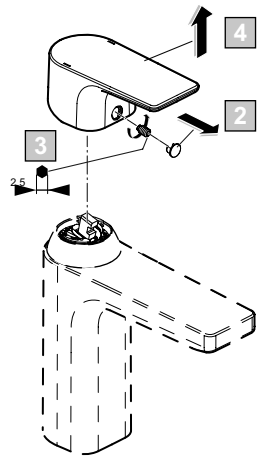


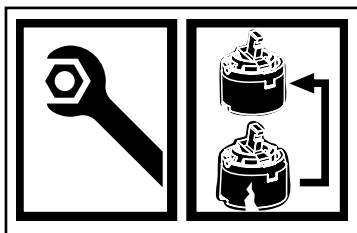


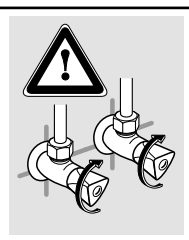
P			0	1	2	3	4	5
			°C	°C	°C	°C	°C	°C
0,3 MPa 3 bar	50°C	15°C	50	49	44	40	35	33
	65°C	15°C	65	63	57	50	44	40
	85°C	15°C	85	83	74	64	56	50

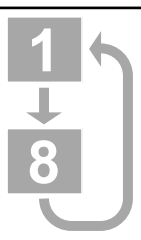


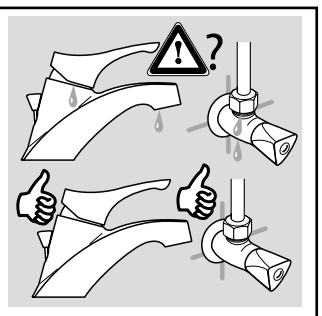


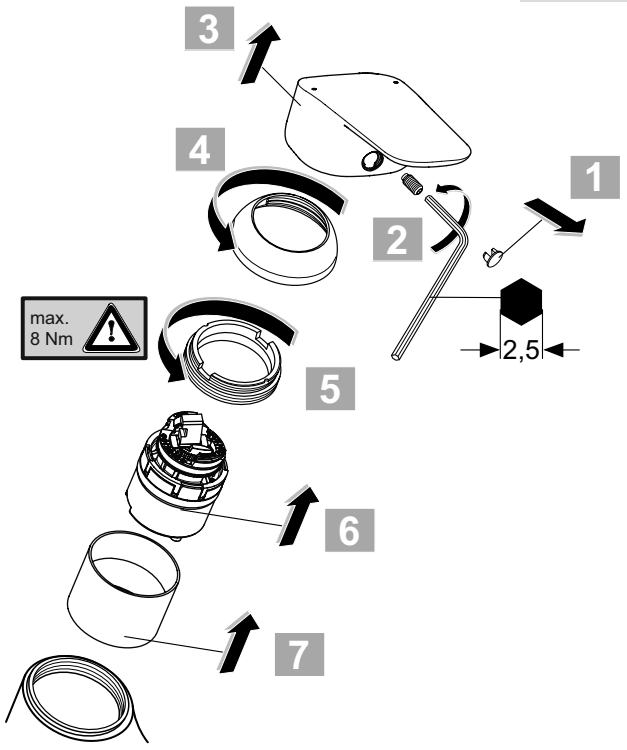


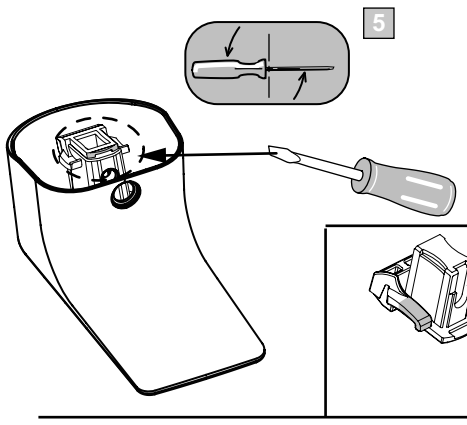


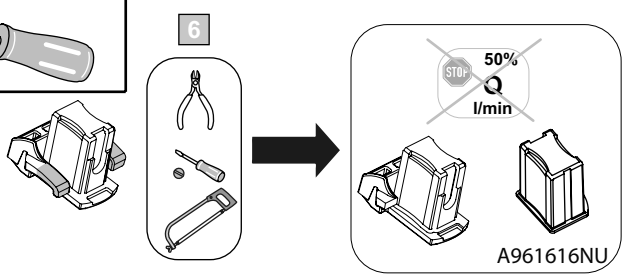












P	bar	MAX. 10 / 0,5	5 / 1	Q (3 bar)
T	°C	MAX. 80	65 / 40	l/min
				11

01.2024 / B865587